

# Instrucciones de instalación y uso

## EMOTEC B6000



Made in Germany



**IP x4**

## Indice

Indicazioni generali per la sauna .....	3
Fornitura .....	4
Indicazioni generali di sicurezza .....	4
Montaggio dell'impianto di comando	
Fissaggio alla parete .....	4
Collegamento elettrico .....	6
Collegamento del forno della sauna .....	6
Collegamento luce della sauna .....	7
Connessione del sensore .....	7
Montaggio del sensore del forno .....	7
Funzionamento .....	9
Funzioni tasti .....	9
Tasti funzione .....	9
Messa in funzione dell'impianto .....	10
Indicazione della temperatura .....	11
Parametri pre impostati .....	11
Tempo di riscaldamento .....	11
Fate attenzione alla programmazione .....	12
Iniziare con il selettore a tempo .....	12
Limitazione del tempo di riscaldamento .....	13
Variare la temperatura impostate .....	14
Regolazione della temperatura .....	14
Impresa di programmazione dello scarico .....	15
Programmare il tempo .....	16
L'interruttore dell'apparecchio .....	17
Indicazione di guasto .....	17
Ulteriori possibilità di guasto senza indicazione e causa .....	17
Dati tecnici .....	18
Schema di collegamento .....	19
Garanzia .....	20

## Indicazioni generali per il bagno sauna

Gentile cliente,

con questa apparecchiatura per la sauna avete acquistato un impianto elettronico di grande valore che è stato costruito secondo le più recenti norme .

Fate attenzione che per un tipico clima da sauna deve essere garantito nella vostra cabina sempre un'ottimale cooperazione fra cabina, impianto di riscaldamento e comando della sauna.

Con questo impianto di riscaldamento per sauna di elevato valore "userete" la vostra sauna ed avendo a disposizione differenti possibilità di programmazione, troverete semplicemente la vostra regolazione con la quale ottenere i migliori risultati.

La percezione all'interno della sauna è soggettiva; a tal fine, la regolazione va effettuata considerando la sensibilità individuale o della famiglia.

Per la sauna finlandese vengono impostati dalla fabbrica 95°C. Per il funzionamento ad umidificatore vengono impostati 60°C con 60% di umidità.

Nel manuale d'istruzioni annesso viene descritto come potrete scegliere il "vostro clima" nella cabina. Leggete questo manuale per poter usare in modo semplice la programmazione.

Fate attenzione alle differenti temperature che ci sono all'interno della cabina. Ciò accade per esempio proprio sotto il coperchio della cabina, mentre è previsto un notevole calo di temperatura alla base della cabina. Il contrario si manifesta per quanto riguarda l'umidità che ha la percentuale minima sotto il coperchio mentre raggiunge la massima alla base della cabina.

Per ragioni di sicurezza, il sensore della temperatura è regolato secondo la sicurezza del termostato del stufa sul coperchio della cabina, in quanto quello è il posto ove la temperatura è maggiore.

Di conseguenza il sensore di temperatura dell'impianto di comando, da sempre sull'indicatore una differenza di temperatura.

Perciò, per esempio selezionando una temperatura di 100°C può essere indicata sul termostato una temperatura di 85°C - 90°C. Questo corrisponde anche al clima all'interno della cabina.

Per l'illuminazione della cabina usare solo lampade a incandescenza. Non deve essere usata nessuna lampada fluorescente, lampada a risparmio energetico e lampada a scarico di gas.

Fate sempre attenzione all'igiene. Indossate sempre guanti e ciabatte in modo tale che il sudore non cada sul legno.

Per salvaguardare la vostra cabina da danni dovuti all'umidità, vi consigliamo, dopo ogni sauna, di riscaldare la cabina per asciugarla.

E' consigliabile aggiuntivamente di aerare la cabina per eliminare l'aria umida.

Per evitare problemi di tiraggio nella cabina, dovrebbe essere evitata la circolazione dell'aria durante la sauna. Essa dovrebbe essere impostata come consigliato dal costruttore.




**Assicuratevi sempre che durante il procedimento di riscaldamento non vi siano oggetti nella sauna vicino all'impianto di riscaldamento stesso. Pericolo d'incendio!**

## Fornitura (previste variazioni)


Alla fornitura dell'impianto di comando appartiene:

1. Platino sensore forno con sicurezza per la temperatura, sensore KTY ed alloggiamento, due viti di fissaggio 3 x 25 mm. E cavo tastatore lungo ca 1,7 m, bianco e rosso.
2. Sacchetto di plastica con tre viti di fissaggio 4 x 20 mm e tre tubucuni distanziali.
3. Ricambio sicurezza temperatura

## Indicazioni generali di sicurezza

- Questa apparecchiatura non è adatta a persone (compresi bambini) con capacità motorie, psichiche e sensoriali limitate; così come per persone con mancanze d'esperienza e coscienza. In questo caso è necessaria la presenza di persone che garantiscano un controllo e si assumano la responsabilità di mostrare e indicare il funzionamento dell'apparecchiatura.
- Assicuratevi che i bambini non usino l'apparecchiatura come un giocattolo.
-  L'apparecchio non può essere installato in quadri di comando chiusi o in un rivestimento in legno chiuso.
-  L'installazione elettrica può essere eseguita solo da un installatore autorizzato.
- Devono essere rispettate le normative del vostro fornitore di energia elettrica (EVU) come le normative VDE (DIN VDE 0100)
-  **Attenzione pericolo di morte:** non effettuate mai riparazioni ed installazioni da soli. Il coperchio dell'alloggiamento deve essere tolto solo da un tecnico specializzato.
- Fate attenzione alle misure nel manuale di montaggio ed in particolare alle misure del termostato. Le temperature registrate sul forno sono importanti per la regolazione della temperatura. Se il montaggio è stato eseguito correttamente vengono mantenuti

i valori limite della temperatura e nella cabina sauna vengono ridotte al minimo le oscillazioni di calore.

- L'impianto può essere utilizzato solo per lo scopo prefissato, come comando per impianti sauna da 9 kW. (Collegato con un trasformatore di tensione da 36 kW).
-  Per i lavori di riparazione e manutenzione, l'impianto deve essere scollegato dalla rete, cioè vanno disattivati l'interruttore generale e le sicurezze.
- Devono essere osservate le indicazioni fornite dal costruttore relativamente la sicurezza e l'installazione.

## Montaggio dell'impianto di comando

### Fissaggio alla parete

L'impianto di comando può essere montato solo al di fuori della cabina. Quale luogo adatto per il montaggio scegliete la parete esterna della cabina all'interno della quale è montato la stufa della sauna. Se per l'installazione elettrica sono previste canaline, la posizione del dispositivo di comando dipende anche da esse. Per il montaggio eseguite secondo le indicazioni:

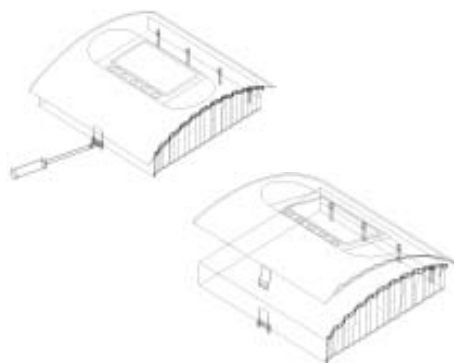
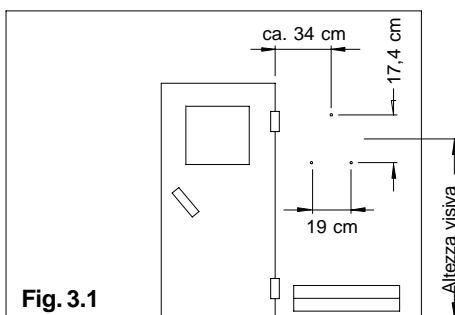
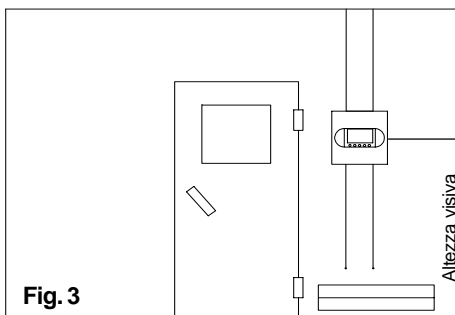


Fig. 1

1. Togliete il coperchio dell'apparecchiatura di comando. A tal fine premete con un cacciavite il nasello di fissaggio verso l'interno ed estraete la parte superiore dell'alloggiamento alzando verso l'alto (fig 1) I fori Ø 3 mm per le viti di legno 4 x 20 mm vengono utilizzati come descritto nelle figg. 3 + 3.1.



2. Nel foro centrale in alto ruotate una delle viti in legno. L'impianto di comando va appeso a questa vite. A questo scopo la vite non devono essere completamente avvitata, ma deve sporgere di almeno 3 mm. (fig 3,2)

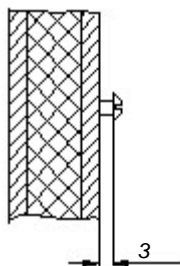


Fig. 3.2

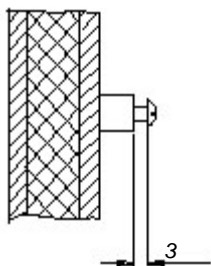


Fig. 3.3

3. Appendere l'impianto di comando sui 3 mm di sporgenza della vite. Posizionate i beccucci in gomma forniti nelle aperture posteriori dell'alloggiamento ed introducete il cavo di collegamento attraverso queste aperture.

Avvitare saldamente la parte inferiore dell'alloggiamento in entrambi i fori alla parete della cabina. Fig. 4

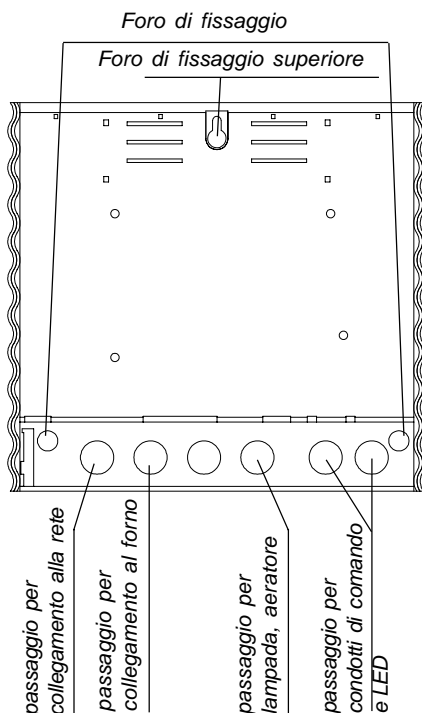


Fig. 4

**Nota:** Quando la cabina per sauna non è provvista di canaline, i condotti per la sauna devono passare esternamente e precisamente in una scanalatura del profilo. Perciò l'impianto di comando deve essere montato a sufficiente distanza in modo tale che i cavi non intralcino il dispositivo di comando. A tal fine sono utili i tre tubicini distanziatori forniti che, come mostrato nella fig. 3.3 mantengono ad una certa distanza la base.

## Collegamento elettrico

**Il collegamento elettrico deve essere effettuato solo da un installatore qualificato nel rispetto delle normative vigenti e delle regole VDE.**

In linea di massima dovrebbe essere effettuato un solo collegamento alla rete, per cui è previsto un allineamento, che permetta di separare dalla rete l'impianto con un interruttore a 3 poli.

Tutte le installazioni elettriche e tutti i condotti di collegamento che vengono posizionati all'interno della cabina devono essere adatti a sopportare una temperatura di almeno 140°C. La sezione di potenza necessaria la potete apprendere dalla seguente tabella.

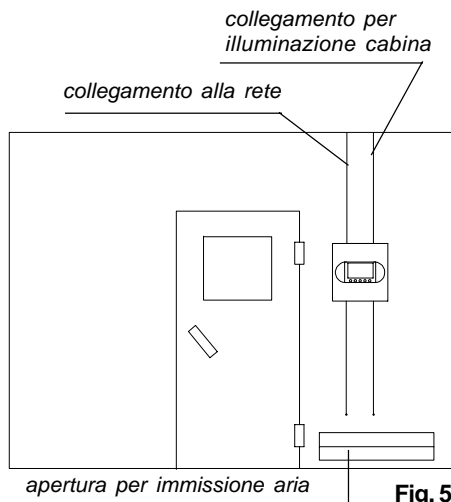
La connessione alla rete viene eseguita come mostrato nella fig. 5, dall'impianto di comando fino a raggiungere i morsetti di connessione alla rete.. Un quadro di comando è incollato sull'impianto di comando.

## Collegamento del forno della sauna

Corrispondentemente al manuale d'istruzioni montare prima del forno della sauna e dell'umidificatore l'apertura per l'immissione dell'aria.



**Attenzione: chiudete sempre il conduttore originale (N) del forno della sauna.**



**Fig. 5**

Far passare i condotti in silicone attraverso le canaline fino a raggiungere l'impianto di comando e sigillare i morsetti come descritto nel quadro elettrico corrispondente.

**Nota:** In caso di canaline non previste effettuare nelle vicinanze dell'apertura per l'immissione dell'aria un foro  $\varnothing 10$  e attraverso questo foro far passare i condotti del forno verso l'esterno fino ai corrispondenti morsetti (U V W) dell'impianto di comando. Come maggior protezione delle condutture in silicone soggetti all'azione degli agenti esterni, è meglio nasconderle. A tal fine utilizzate canaline adatte o tubi in PVC dentro i quali, i condotti potranno scorrere fino all'impianto di comando.

Potenza collegamento in kW	Adatto per misura di cabina in m <sup>3</sup>	Sezione minima in mm <sup>2</sup> (condotto in rame)		
		Collegamento a 400 V 3N AC		
		Rete con impianto di comando	Collegamento impianto di comando forno	Fusibili in A
4,5	4 - 6	5 x 2,5 mm <sup>2</sup>	5 x 1,5 mm <sup>2</sup>	3 x 16
6,0	6 - 10	5 x 2,5 mm <sup>2</sup>	5 x 1,5 mm <sup>2</sup>	3 x 16
7,5	8 - 12	5 x 2,5 mm <sup>2</sup>	5 x 1,5 mm <sup>2</sup>	3 x 16
9,0	10 - 14	5 x 2,5 mm <sup>2</sup>	5 x 1,5 mm <sup>2</sup>	3 x 16

## Collegamento luce della sauna

La luce della sauna deve corrispondere alle norme di prevenzione per la protezione dagli schizzi d'acqua (Ipx4) e deve essere adatta a sopportare una temperatura minima di 140°C. La luce della sauna può essere montata ove si preferisce e non indispensabilmente nelle vicinanze dell'aeratore del forno.

## Connessione del sensore

I condotti della rete e del sensore non dovrebbero essere posizionati insieme oppure sistemati in un'unica volta. Se installati unitamente può verificarsi un guasto del sistema elettronico, per es. "una vibrazione" dei fusibili dell'interruttore. Se è necessario procedere con un'installazione totale, o il lungo di cavo sor monta 3m, deve essere utilizzata una canalina schermata (per es. LIYLY-O x 0.5 mm<sup>2</sup>).

La schermatura all'interno dell'impianto di comando deve essere collegata alla terra.

Fate attenzione che i dati di misurazione si riferiscano ai valori delle prove dell'impianto secondo EN 60335-2-53. In linea di massima, il sensore del forno dovrebbe essere montato nel luogo in cui la temperatura raggiunge i valori maggiori. Un'indicazione relativamente il luogo del montaggio, la fornisce la fig. 6.

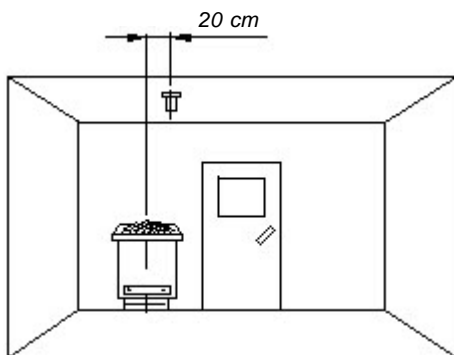


Fig. 6

## Montaggio del sensore del forno

1. Il sensore del stufa viene montato in cabine di 2x2 m secondo le fig. 6 e 7, in cabine più grandi secondo le fig. 6 e 8.

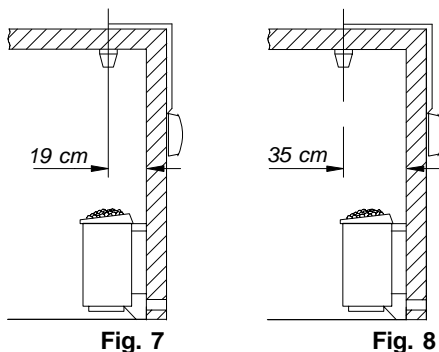
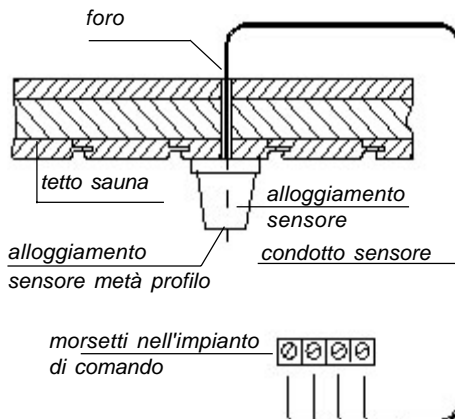


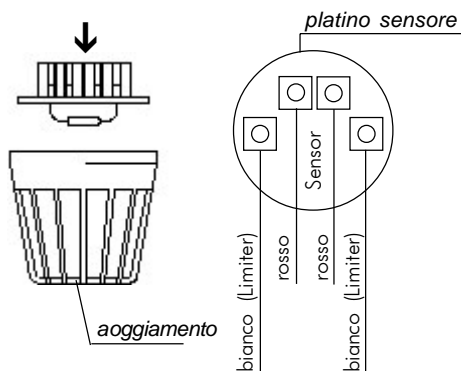
Fig. 7

Fig. 8

2. Forate circa nel mezzo per permettere il passaggio dei cavi.
3. Fate passare i cavi attraverso il foro e chiudete come descritto nella fig. 9.



4. I condotti per il limitatore (bianco) ed il sensore di temperatura (rosso) vanno collegati ai morsetti del platino come descritto nella fig. 10: Inserire in seguito il platino nell'alloggiamento.



**Fig. 10**

5. Dopo il montaggio completo ed un funzionamento regolare dell'impianto di comando occorre verificare che il condotto di sicurezza temperatura non sia in pericolo di corto circuito.



# Bedienung

## Tastenfunktionen

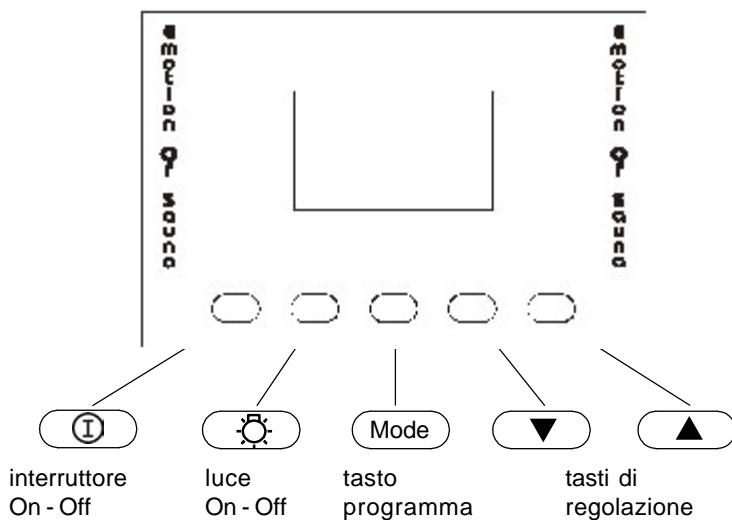







Fig. 11

## Symbolbeschreibung

- |    |   |                 |    |   |                            |
|----|---|-----------------|----|---|----------------------------|
| F1 |   | ora             | P3 |   | riscaldamento (finlandese) |
| P1 |  | selezione tempo | P4 |  | funzione ad aria           |
| P2 |  | riscaldamento   |    |   |                            |

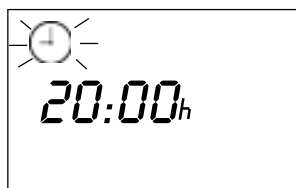
## Messa in funzione dell'impianto

Dopo aver verificato tutti i collegamenti, collegate l'impianto alla rete ed azionate l'interruttore generale.

Sul display comparirà l'immagine ed inizierà a lampeggiare.



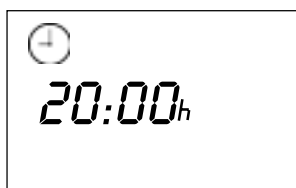
Con i tasti ▼▲ potete ora regolare il giorno e l'ora.




Per la registrazione premete ora il tasto "MODE" fino a quando l'ora impostata non inizi a lampeggiare.

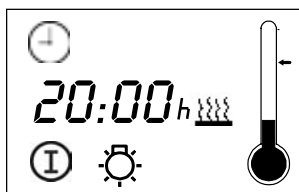


Per breve tempo apparirà **F1** sul display. In seguito il display indicherà l'ora e l'impianto sarà pronto a funzionare.



L'accensione dell'impianto avviene per mezzo del tasto a sinistra .

Contemporaneamente vengono accese, l'illuminazione della cabina e la luce di sfondo del display.



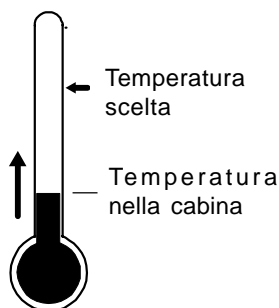
### Indicazione della temperatura

L'indicazione della temperatura compare sulla parte destra del display sopra un simbolo di Termometro.

La temperatura selezionata viene indicata con una freccia alla destra del termometro.

La temperatura all'interno della cabina viene indicata dallo riempimento del termometro.

Con il riscaldamento della cabina si riempie il termometro fino a raggiungere la temperatura desiderata. In seguito inizia la fase di regolazione.




### Parametri pre impostati

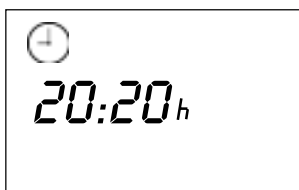
#### Tempo di riscaldamento

Il tempo di riscaldamento è limitato a 6 ore. Ciò significa, che per motivi di sicurezza, l'impianto si spegne dopo 6 ore.

Il tempo rimasto per il riscaldamento viene indicato alternativamente all'ora sul display.

Se il bagno sauna dovesse essere terminato prima, l'impianto può essere disinserito premendo il tasto .

Il simbolo si spegne sul display.



## Fate attenzione alla programmazione

Ogni variazione dei parametri pre impostati deve essere effettuata azionando il tasto (Mode) .

Se vengono variati dei parametri senza essere confermati con il tasto (Mode), verranno automaticamente registrati i valori impostati in precedenza.

Se per un lungo periodo di tempo l'impianto non verrà utilizzato con i parametri pre impostati, l'indicatore mostrerà automaticamente l'indicazione base e l'illuminazione di sfondo si spegnerà dopo breve tempo.

## Iniziare con il selettore a tempo

Con il selettore a tempo, potete impostare l'azionamento del vostro impianto sauna nell'arco di 24 ore.



**Assicuratevi sempre che all'interno della cabina non vi siano oggetti sull'appa-recchiatura di riscaldamento della sauna. Pericolo d'incendio !**

Per programmare la selezione del tempo, premete il tasto "MODE" . Sull'indicatore comparirà il simbolo prescelto e **P1**.

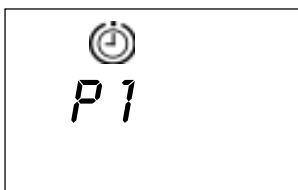
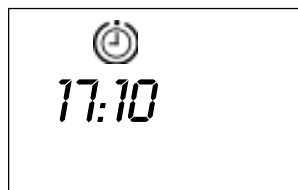
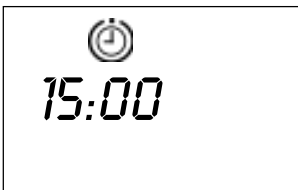
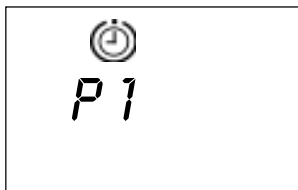
Azionate nuovamente con il tasto "MODE" il simbolo del selettore di tempo e l'ora impostata inizierà a lampeggiare.

Con i tasti ▼ ▲ si potrà ora selezionare il tempo di riscaldamento.

Ricordatevi che la cabina, per riscaldare ha bisogno di 40 - 50 minuti, al fine di ottenere all'interno una temperatura accettabile. Se per es. volete utilizzare la sauna alle 18.00, impostate come orario d'inizio le 17.10.

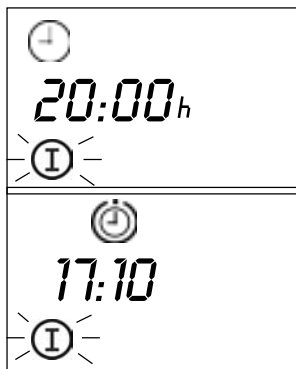
Registrate il tempo impostato premendo a lungo il tasto "MODE" , fino a quando il valore non lampeggi. Sull'indicatore comparirà per breve tempo il simbolo di programma **P1**.

Mentre l'indicatore mostrerà il simbolo **P1**, premete il tasto (I), ed in tal modo inizierà il procedimento di preselezione.



Dopo un po' di tempo il display indicherà alternativamente l'ora ed il tempo di riscaldamento selezionato. La luce di sfondo del display si spegne.

Quando l'ora selezionata è stata raggiunta, l'impianto inizierà a funzionare. Una volta trascorso il tempo necessario al riscaldamento, l'impianto si spegnerà automaticamente.



### Limitazione del tempo di riscaldamento

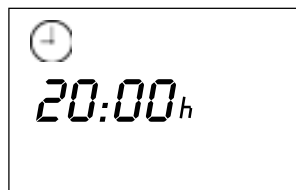
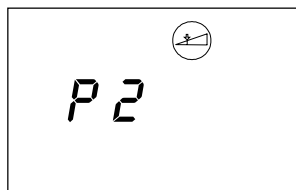
Se volete regolare individualmente per il vostro impianto sauna il tempo di riscaldamento, premete innanzitutto il tasto "MODE" e procedete con i tasti di regolazione ▼ ▲ P2.

Premete nuovamente il tasto "MODE".

Ora potete scegliere il tempo di riscaldamento con i corrispondenti tasti di regolazione.

Confermate l'immissione tenendo premuto per alcuni secondi il tasto "MODE" fino a quando il tempo prescelto non lampeggi sul display.

In seguito comparirà per breve tempo l'indicazione P2 fino a quando il display non fornirà l'indicazione base. Il tempo massimo di riscaldamento corrisponde sempre al valore impostato.

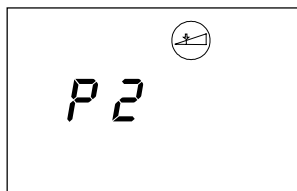


## Variare la temperatura impostate

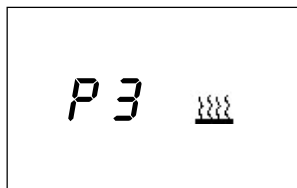
### Regolazione della temperatura

La temperatura per la sauna finlandese è stata impostata dallo stabilimento a 95°C. Per variare questo parametro, premete il tasto **"MODE"**.

Nel campo di programmazione del display compare l'indicazione **P1**.

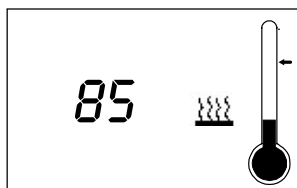


Premete ora il tasto ▲ più volte fino a quando sul display compare **P3** ed il simbolo del riscaldamento e confermate con il tasto **"MODE"**. Comparirà il simbolo del termometro ed il simbolo del riscaldamento inizierà a lampeggiare.

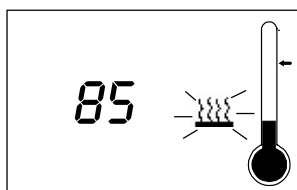


Con i tasti ▼ ▲ potete ora selezionare la temperatura. La freccia sul simbolo del termometro indicherà adesso la temperatura selezionata.

Premete ora il tasto **"MODE"** fino a quando il valore impostato non lampeggerà. In tal modo il valore verrà registrato.



Per breve tempo comparirà sul display **P3**, fino a quando non ricomparirà l'indicazione di base.

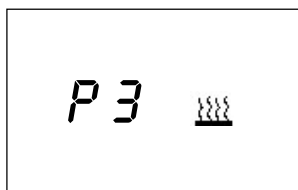


## Impresa di programmazione dello scarico

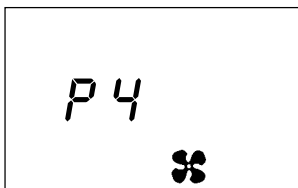
Con questo regolatore avete la possibilità di funzionamento

dello scarico. "nessun'impresa dello scarico" è data dalla fabbrica.

Nell'ordine per programmare la funzione dello scarico, premete in primo luogo la chiave "di **MODE**", nell'ordine per arrivare nel modo di programmazione. Sull'esposizione ora l'annuncio compare **P1**.

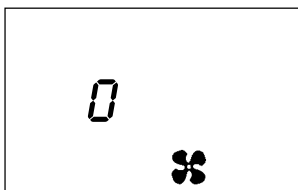


Dalla pressione ripetuta del chiave ▲ arrivi nel livello di programmazione **P4** ed il simbolo dello scarico compare sull'esposizione.

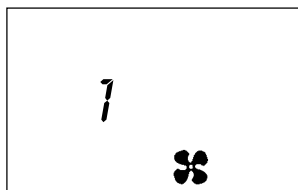


Funzioni con la chiave "**MODE**".

Compare "**0**" nell'esposizione (nessun'impresa dello scarico).



Dalle pressioni del tasto ▲ potete "**1**" registrare (impresa dello scarico).



Confermi il vostro input attraverso alle pressioni "**MODE**" Tasse. Sull'annuncio **P4** sembra corto, prima che l'apparecchiatura entri nella posizione di base e sembri con la regolazione "1" il simbolo dello scarico.



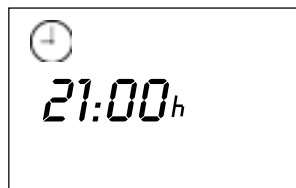
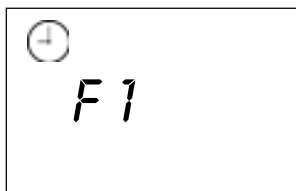
## Programmare il tempo

Per riuscire in questo campo di programmazione, premete contemporaneamente i tasti "**MODE**" e **▲**, fino a quando sul display non comparirà l'ora ed **F1**.

Con la funzione **F1** potete variare l'ora. Confermate con il tasto "**MODE**" e sul display inizieranno a lampeggiare l'ora ed il simbolo dell'orologio.

Con i tasti **▼ ▲** potete ora regolare l'ora (per es. la regolazione dall'ora legale a quella solare e viceversa).

Confermate premendo a lungo il tasto "**MODE**", fino a quando il valore impostato non lampeggi. L'indicatore mostrerà per breve tempo **F1** fino a quando il display non fornirà nuovamente l'indicazione base.

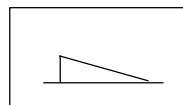




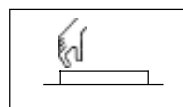
## 7 L'interruttore dell'apparecchiatura

Nella parte superiore del regolatore c'è l'interruttore generale dell'apparecchiatura. Con ciò potete separare, in caso di pericolo, l'elettronica dalla corrente. Fate attenzione che premendo l'interruttore, tutte le regolazioni inserite vengono stornate e riportate a quelle base.

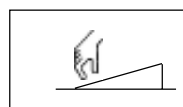
### Interruttore del apparecchio



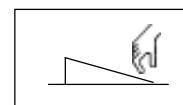
= Dispositivo acceso



= Dispositivo spento



= Luce accesa



In caso di disturbi premere l'interruttore nella parte sinistra del dispositivo fino al punto d'ingranaggio (posizione d'interruzione 0). L'apparecchiatura è adesso completamente spenta.


Per accendere la luce nella cabina quando l'interruttore è spento, bisogna premere la parte sinistra della manovella fino al secondo punto d'incastro (posizione d'interruzione II);

per riattivare il sistema dell'apparecchiatura, premere nella posizione di partenza (posizione d'interruzione I)

## Indicazioni di guasto

Per poter apportare un'immediata diagnosi in caso di guasto, potete determinare il tipo d'errore dai seguenti codici che appariranno sul display.

Codice	tipo di guasto
E 100	interruzione sensore temperatura
E 101	corto circuito sensore temperatura
E 211	rottura fusibile sovrariscaldamento

Ad ogni indicazione di guasto il simbolo  inizierà a lampeggiare sul display in modo tale che sia facile capire che vi è una segnalazione di guasto.

## Ulteriori possibilità di guasto senza indicazione e causa

*Nessuna indicazione sul display - nessuna illuminazione di sfondo*

Verificate la connessione alla rete sulle 3 fasi L1, L2, L3 che devono essere a 230 V AC.

Verificate i fusibili !

Verificate i fusibili in platino. In caso di sostituzione fusibile tipo 100 mA/T.

## Dati tecnici

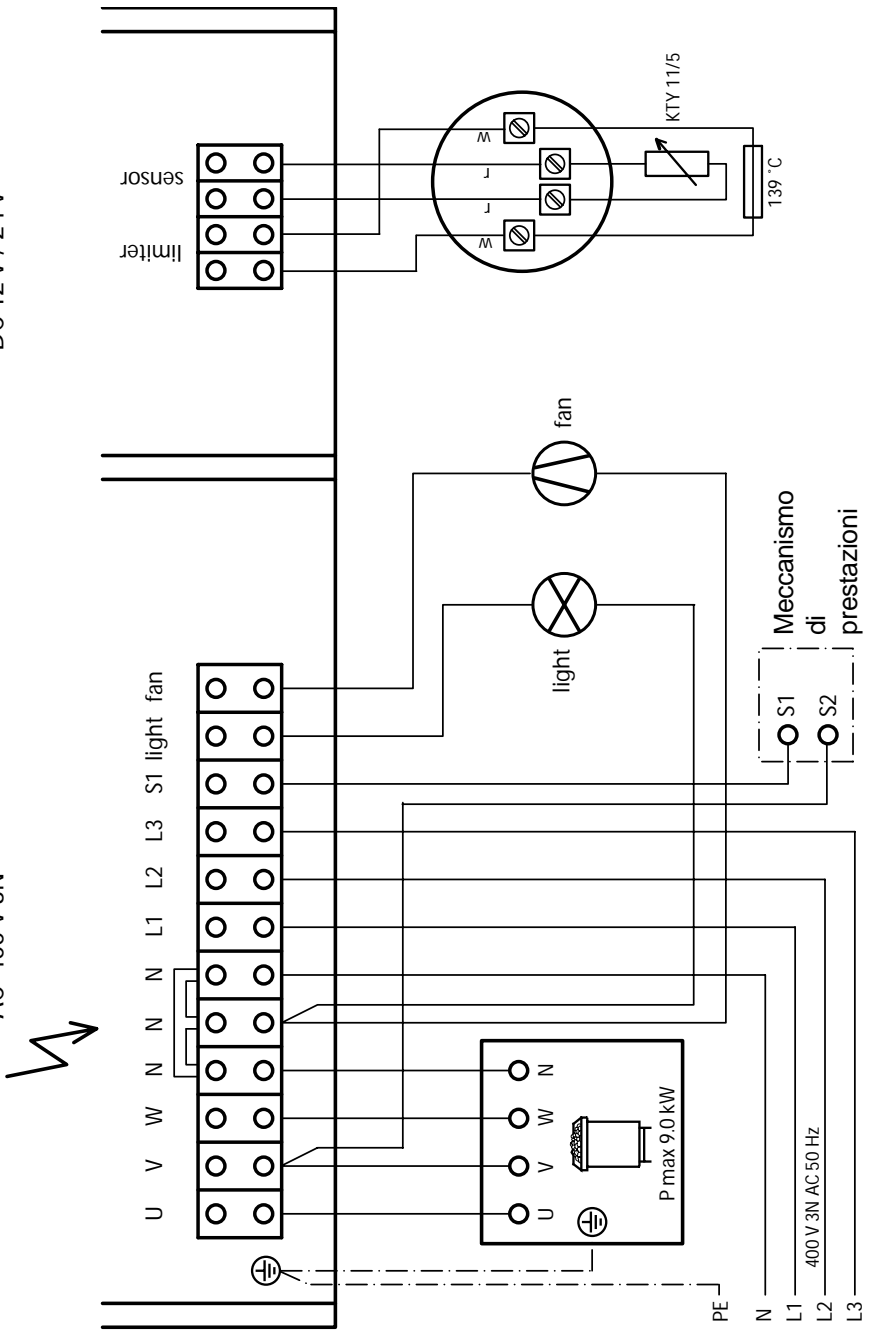
Tensione nominale:	400 V 3N AC 50 Hz
Potenza:	max. 9 kW (funzionamento AC1) con connessione impianto di potenza fino a 36 kW
Limitazione tempo di riscaldamento:	6 h, 12 h oppure senza limitazione tempo di riscaldamento
Indicatore:	Jumbo LCD sfondo illuminato
Protezione:	IPx4 secondo DIN 40050 protezione da spruzzi d'acqua
Campo di regolazione sauna:	da 30 a 110°C
Sistema a sensori:	KTY sensori con limitazione temperatura sicurezza 139°C
Caratteristiche di regolazione:	regolatore a due punti digitali -20° C - temperatura massima della baracca
Potenza aeratore:	max.100 W max. 450 mA (solo ariatore senza condensatore all'avviamento)
Luce:	max.100 W max. 450 mA (solo carico ohmico)
Indicazioni di guasto:	sullo schermo (lampeggiante) e codice sull'LCD
Temperatura ambiente:	da 0°C a + 40°C
Temperatura conservazione:	da -20°C a +70°C

# Schema di collegamento

EMOTEC B6000

AC 400 V 3N

DC 12 V / 24 V



**LA CONNESSIONE ALL'IMPIANTO DI COMANDO PUO' ESSERE EFFETTUATA SOLO SA PERSONALE TECNICO AUTORIZZATO. SENZA QUESTI PRESUPPOSTI, LA GARANZIA NON E' VALIDA.**

## **Garanzia.**

La garanzia viene assunta conformemente alle disposizioni attualmente vigenti di legge.

## **Garanzia del costruttore.**

- El período de garantía comienza con la fecha de la factura de compra y en principio dura 2 años en caso de uso comercial del equipo y 3 en caso de uso particular del mismo.
- Le prestazioni di garanzia vengono assicurate solo se può essere esibita la ricevuta d'acquisto relativa all'apparecchiatura in questione.
- Se all'apparecchiatura sono state apportate modifiche senza esplicito consenso da parte del costruttore, allora viene a decadere qualsiasi tipo di diritto di garanzia.
- Viene a decadere qualsiasi diritto di garanzia anche nel caso di guasti che sono derivati da riparazioni o interventi di persone non autorizzate, oppure che sono stati causati da un uso inappropriato dell'apparecchiatura.
- Nel caso di diritti di garanzia, deve essere indicato il numero di serie ed il numero d'articolo, sempre unitamente alla denominazione dell'apparecchiatura e ad una chiara e comprensibile descrizione del guasto.
- Questa garanzia comprende il rimborso di componenti guasti dell'apparecchiatura, fatta eccezione per i consueti casi di normale usura.

In caso di reclami, l'apparecchiatura deve essere inviata al nostro reparto di servizio assistenza, imballata nella sua confezione originale, oppure in un imballaggio idoneo (ATTENZIONE: pericoli derivanti da danni provocati durante il trasporto).

L'apparecchiatura deve essere sempre inviata unitamente a questo certificato di garanzia compilato.

Eventuali costi di trasporto per l'invio e la spedizione indietro non vengono assunti da noi.

Fuori dalla Germania si rivolga in caso di necessità di ricorrere alla garanzia, al Suo rivenditore specializzato. In questo caso non è possibile sbrigare il caso di garanzia direttamente con il nostro centro servizi.

Messa in funzione il:

Timbro e firma dell'installatore elettricista autorizzato:

Indirizzo servizio assistenza:  
EOS- Werke Günther GmbH  
Adolf-Weiß-Str. 43  
35759 Driedorf-Germany  
tel +49 (0)2775 82 240  
fax +49 (0)2775 82 455  
servicecenter@eos-werke.de  
www.eos-werke.de